

**Sunday in Ordinary Time**  
**Domingo del tiempo ordinario**

"Zacchaeus, come down quickly,  
for today I must stay at your house." Luke 19:5

"Zaqueo, baja en seguida,  
pues hoy tengo que  
quedarme en tu casa."  
Lucas 19, 5



## IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Querida FAMILIA de San Juan Bautista

Varios padres de familia nos han pedido "presentar" a niños en la iglesia. Antes de que yo llegara a San Juan Bautista se les pedía primero completar la Primera Clase pre-bautismal Antes de presentar. **Les hemos explicado que tal presentación no tiene efecto alguno en el niño y que más bien esta práctica viene de lugares donde no tienen sacerdote o por influencia protestante, que no creen en el bautismo de niños, y sustituyen con dedicaciones o presentaciones.** Y ahora mismo en el registro de la oficina tenemos un número enorme de niños que están listos para bautizar pero lo único que hicieron fue presentarlos. O sea, que los padres no saben lo que hacen. Los niños no bautizados aun cargan el pecado original y aun no forman parte del Cuerpo de Cristo, la Iglesia, y no gozan de la vida plena de la Gracia. Esto es una tragedia.

**ESTA ES LA NUEVA PRACTICA:** Solo haremos presentaciones de los niños recién Bautizados. Esto solo se hará una vez que los padres hayan tomado ambas clases y hayan Bautizado. Deben ser miembros registrados de la parroquia y no deben ser de otro lugar y mucho menos de una denominación protestante. **OTRA VEZ: Solo se harán presentaciones de niños recién Bautizados.** La Iglesia está obligada por mandato Divino a Evangelizar y no acomodarse al mundo. Todos debemos hacernos más estrictos en las cosas de Dios. De por medio está la integridad de la Fe y la Salvación de las almas. Muchas Gracias por mantenernos en la oración y compartir esto con los que no lo sepan.

Paz y Bien a todos,  
Padre Luis Rodríguez

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

Several parents have asked us to "present" children in church. Before I arrived at San Juan Bautista they were first asked to complete the First Pre-baptismal Class before presenting. **We have explained to them that such a presentation has no effect on the child and that rather this practice comes from places where they have no priest or by Protestant influence, which do not believe in the baptism of children, and substitute with dedications or presentations.** And right now in the office registry we have a huge number of ready to baptize but all they did was present. In other words, parents don't know what they're doing. Unbaptized children still bear original sin and are not yet part of the Body of Christ, the Church, and do not enjoy the full life of Grace. This is a tragedy.

**THIS IS THE NEW PRACTICE:** We will only make presentations of the Newly Baptized children. This will only be done once the parents have taken both classes and have baptized. They must be registered members of the parish and must not be from anywhere else, let alone a Protestant denomination. **AGAIN:** Presentations are made only for newly baptized children. The Church is obliged by God's mandate to evangelize the world and not to accommodate herself to the world. We must all become stricter in the things of God. At stake is the integrity of the Faith and the Salvation of souls. Thank you so much for keeping us in prayer and sharing this with those who don't know.

Peace and Good to all,  
Father Luis Rodríguez



### Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Zaqueo era jefe de los recaudadores de impuestos, rico y bajo de estatura. Buscaba ver a Jesús. Jesús atraía a tanta gente y Zaqueo, debido a su estatura, tuvo que subirse a un árbol.

Los recaudadores de impuestos no eran favoritos de nadie. Ellos colaboraban con los invasores romanos y se hacían ricos a costa del detrimento de su propia gente. El árbol hubiera sido el lugar más seguro para un recaudador de impuestos en medio de una muchedumbre.

Es bonito ver la alegría tanto de Jesús como de Zaqueo al encontrarse. "Baja en seguida", le dice Jesús, "porque hoy tengo que hospedarme en tu casa" (Lucas 19:50). Zaqueo baja a toda prisa y lo recibe muy contento. La gente, sin embargo, no comparte esa alegría. ¡Murmuraban porque un profeta fuera a comer con un pecador! Pero Zaqueo mantuvo su posición diciendo que si — notemos el "si" — había engañado a alguien le devolvería cuatro veces más. Así cumplía con las exigencias más estrictas de la ley respecto a la restitución.

Jesús, sin escatimar nada en generosidad, proclama: "Hoy ha llegado la salvación a esta casa" (19:9) y añade que ha venido, "a salvar lo que estaba perdido" (19:10).

Algunas veces podemos estar "subidos a un árbol" aun en nuestra relación con Dios. Acuérdate de Zaqueo. Jesús lo bajó con cuidado y lo restauró a la comunidad. Por eso es que Jesús todavía viene a nuestra vida: para traer la salvación a nuestra casa.

### Let us reflect on the Word of God:

Zacchaeus was chief tax collector, rich and short in stature. He was looking to see Jesus. Jesus attracted so many people and Zacchaeus, because of his stature, had to climb a tree.

Tax collectors were no one's favorite. They collaborated with the Roman invaders and became rich at the expense of their own people. The tree would have been the safest place for a tax collector in the middle of a crowd.

It is beautiful to see the joy of both Jesus and Zacchaeus at meeting. "Come down at once," Jesus tells him, "for today I must lodge in your house" (Luke 19:50). Zacchaeus hurriedly descends and receives him very happy. People, however, do not share that joy. They murmured that a prophet was going to eat with a sinner! But Zacchaeus maintained his position by saying that if—note the "if"—he had deceived someone, he would return him four more times. Thus it complied with the strictest requirements of the law regarding restitution.

Jesus, sparing nothing in generosity, proclaims, "Today salvation has come to this house" (19:9) and adds that He has come, "to save what was lost" (19:10).

Sometimes we can be "up on a tree" even in our relationship with God. Remember Zacchaeus. Jesus carefully lowered it and restored it to the community. That's why Jesus still comes into our life: to bring salvation into our home.

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

#### HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Primer Sábado del mes 9:00 AM

#### HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

##### **Sábado, 29 de Octubre**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — María Trinidad Aguilar †

##### **Domingo, 30 de Octubre — 31° Domingo del Tiempo Ordinario**

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **Clases de Catecismo/CCD Classes — Plaza**

10:30 AM **MISA** — Miguel Guzmán †

12:30 PM **MISA / Fiesta del Señor de los Milagros**

- Familiares difuntos de la Fam. Cruz Collado †

##### **Lunes, 31 de Octubre**

5:00 PM **Practica de Monaguillos (cafetería)**

6:30 PM **MISA** — Georgina Ruiz †

7:00 PM **Rite of Christian Initiation for Adults**

##### **Martes, 01 de Noviembre — Fiesta de todos los Santos**

9:00 AM **MISA** — Felicita Sánchez y todos los Difuntos †

12:30 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

6:30 PM **MISA** — Domingo Tineo, Dolores Almonte †

6:00 PM **Clases de Catecismo/CCD Classes — Plaza**

##### **Miércoles, 02 de Noviembre**

9:00 AM **MISA** — Por todos los Fieles Difuntos †

7:00 PM **MISA en Conmemoración de todos los difuntos**

7:00 PM **Circulo de Oración (cafetería)**

##### **Jueves, 03 de Noviembre**

6:30 PM **MISA** — Diacono Félix Ramos, Hortencia Velázquez †

7:00 PM **Rito de Iniciación Cristiana para Adultos**

7:00 PM **Movimiento Juan 23 ( Plaza)**

##### **Viernes, 04 de Noviembre**

9:00 AM **MISA** — Aniversario de Boda de Luis y Glenda Torres

9:30-5:00 PM **Adoración al Santísimo**

##### **Sábado, 05 de Noviembre**

**Reflexión de Adviento — 9:00 AM - 4:00 PM**

9:00 AM **MISA** — Reina Lago Rondón, Wilfredo Meda Lago y Silvia Jorge †

9:00 AM **Clases de Catecismo/CCD Classes — Plaza**

11:00 AM **Bautizos**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Paula Ruiz †

##### **Domingo, 06 de Noviembre — 32° Domingo del Tiempo Ordinario**

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **Clases de Catecismo/CCD Classes — Plaza**

10:30 AM **MISA** — Ivonne Barreto †

12:30 PM **MISA** — Félix Maldonado, Jr. y Félix Maldonado †

#### SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Noviembre 5 y 6 — Colecta de Matthew 25
- ◆ Noviembre 12 y 13 — Apelo Diocesano / *Diocesan Appeal*
- ◆ Noviembre 19 y 20 — Sistema de Calefacción / *Heating Fund*

#### **Corresponsabilidad de la Parroquia / Parish Stewardship**

##### **22 y 23 de Octubre del 2022**

97 Sobres rosados / pink	\$ 2,560.00
19 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 961.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,487.75
4 Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 12.00
Otros / Others	\$ 1,000.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 6,020.75</b>

##### **Reporte Semanal / Weekly Report**

<b>Presupuesto Semanal / Weekly Budget</b>	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 6,020.75
Diferencia / Difference	20.75

##### **Colectas hasta el momento / Year to Date Collections**

Presupuesto / Budget 2022-2023	\$ 102,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 88,371.03
Deficit / Deficit	- (13,628.97)

##### **Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund**

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 73,180.68
Donaciones recibidas / Donations 10/23/2022	\$ 345.00
<b>Balance</b>	<b>\$ 1,474.32</b>

#### **NO OLVIDEN ATRASAR**

1 Hora de su Reloj antes de acostarse el próximo Sábado 5 de Noviembre

***Don't forget to turn your clocks back one hour before going to bed next Sat. Nov. 5<sup>th</sup>.***



**MATTHEW 25 Collection** El fin de semana, 5 y 6 de Noviembre, tomaremos la **colecta especial Matthew 25**. Esta colecta permite que la iglesias de la Diócesis de Harrisburg asistan con las necesidades básicas de alimento, refugio y ropa a nivel local a través de bancos de alimentos, comedores comunitarios y otros proyectos apoyados por la parroquia que ayudan a los necesitados. Todos los fondos recaudados benefician las necesidades locales. Setenta y cinco por ciento de los fondos recaudados serán distribuidos a programas dentro de la diócesis para atender las necesidades de los pobres. El veinticinco por ciento del dinero será devuelto a las parroquias para su uso en ayudar a otros.

*The weekend of November 5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> we will have the Matthew 25 Collection which allows the Churches in the Diocese of Harrisburg to address the basic needs of food, shelter and clothing on a local level through food banks, soup kitchens and other parish-supported projects that assist those in need. All of the funds collected benefit local needs. Seventy-five percent of the monies collected will be distributed to programs within the diocese to address the needs of the poor. Twenty-five percent of the monies will be returned to parishes for their use in assisting others.*

# Recordamos a Nuestros Fieles Difuntos

## *We Remember our Deceased*

Reverend James O'Brien, Reverend Darius Moss

### PARROQUIANOS

Fallecidos entre el 1ro de Noviembre 2021 al 31 de Octubre 2022

#### ORACIÓN POR NUESTROS SERES QUERIDOS

Oh Dios que concedes el perdón de los pecados y quieres la salvación de los hombres, imploramos tu clemencia en favor de todos nuestros hermanos, parientes y bienhechores que partieron de este mundo, para que, mediante la intercesión de la bienaventurada Virgen María y de todos los Santos, permitas que lleguen a participar de la bienaventuranza eterna; por Jesucristo, nuestro Señor.

**Amén.**

Nancy Niuñez Valle  
Adrián Sánchez  
José Sanabria  
Carmen Rosario  
Ángel L. Martínez  
Johnny M. Sepúlveda  
William Aponte, Sr.  
Sharon Albino Dávila  
Yvonne Barreto  
Bienvenido Díaz Rodríguez  
Basilisa González  
Antonio de los Santos Torres, Jr.  
Lillian Enid Fuentes  
Ling Vargas Rico  
Ruperto Rosado Ramos  
Luis A. Rodríguez, Jr.  
Gloria María Sáez Colon  
Placida Martínez  
Gladys Martínez  
Felicita Torres  
Eusebia Ocasio Martínez

### OTROS FAMILIARES / OTHER FAMILY

Rosa Luz Álvarez  
Luis Carlos Bedoya  
Víctor Carvajal  
Delia Castro Castro  
Marilyn Coreano  
Vicenta Cruz Aquiles  
Juan Nicanor Espinal Peralta  
Marta Guzmán Torres

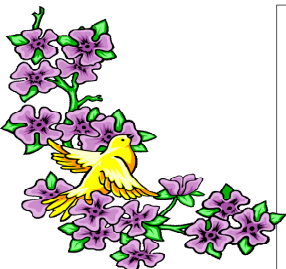
Carlos Hernández  
Orsola Lintini  
Basilisa Matos  
Jenny Nazario  
Julio Pérez  
Genara Rivera  
Armando Santos  
Zoraida Soto

Efrén Torres  
José W. Torres  
Cecilio Valentín  
Ramoncito Valentín Rivera  
Lawrence Violette

### A PRAYER FOR THE DECEASED

Mary, Mother of Consolation, be with me as I pray for the souls of those departed from this life. Please join your prayers with mine as I remember my dear departed (pause and reflect). In your wonderful love, please pray that they may behold Our Loving Father in heaven.

Most kind and gentle Mother, who knew the loss of your husband and only Son, help me to understand the passing of my loved ones as a new birth into a more complete life with Our Heavenly Father. **Amen.**





## DIA DE TODOS LOS SANTOS / ALL SAINTS DAY

Como miembros de la Iglesia Católica entendemos que tenemos la obligación de asistir a la Misa todos los Domingos. Además tenemos que asistir a Misa en los Días Sagrados de Obligación. Este Martes, 1 de Noviembre, celebramos la Fiesta de Todos los Santos, Día de Obligación. **Tendremos las siguientes Misas:**

**9:00 AM Misa**  
**12:30 PM Misa**  
**6:30 PM Misa Bilingüe / Bilingual Mass**

*As members of the Catholic Church we understand that we have the obligation to attend Mass every Sunday. We also have to attend Mass on Holy days of Obligation. For this reason we have the obligation to attend the Mass for the Feast of All Saints this Tuesday, Nov. 1<sup>st</sup>. We will have the Masses as stated above.*



### EXPERIENCIA DE LOS SANTOS

Los católicos estamos de fiesta porque el 1º de noviembre se celebra la Fiesta de Todos los Santos. Esa es la verdadera fiesta de estos días, celebrar a los monstruos y a las brujas no es de cristianos. Pero ¿por qué celebrar la fiesta de todos los santos? ¿Quiénes son los santos?

Los santos no son personas diferentes de nosotros, en todos los tiempos ha habido santos, de diferente edad, unos niños, otros jóvenes, adultos, viejitos, hay santos y hay santas, unos flaquitos, otros gorditos, unos muy inteligentes otros muy sencillos, algunos han nacido muy ricos otros fueron muy pobres, unos son blancos otros negros, unos han sido santos desde pequeños, otros llevaron una vida en la que no conocían a Dios, y se portaron muy mal, pero cuando se encontraron con cambiaron, y decidieron ser felices siguiéndolo.

Todos, pero todos, estamos llamados a ser santos, Dios nos quiere santos, y para eso nos dio el Don de la Fe, fue su regalo cuando nos bautizaron, y todos los que estamos bautizados tenemos que ser santos, pero también tenemos que querer serlo.

Ser **SANTOS** es querer seguir a Jesús, actuar como él, hacer el bien como él, amar como él. **SER SANTO ES SER AMIGO DE JESÚS.** Los santos, o sea los que ya están en el cielo porque vivieron su bautismo, a ellos se les veneran porque son:

**Modelo:** Porque viendo lo que ellos hicieron para ser amigos de Dios nosotros los podemos imitar.

**Estímulo:** Porque ellos, lucharon como ahora nosotros y ya gozan de la herencia a la que también nosotros estamos llamados.

**Intercesores:** Son amigos y hermanos nuestros y grandes bienhechores a quienes podemos recurrir suplicándoles que hagan valer su influencia ante Dios en ayuda de nuestras necesidades.

### MISA ESPECIAL PARA LOS FIELES DIFUNTOS

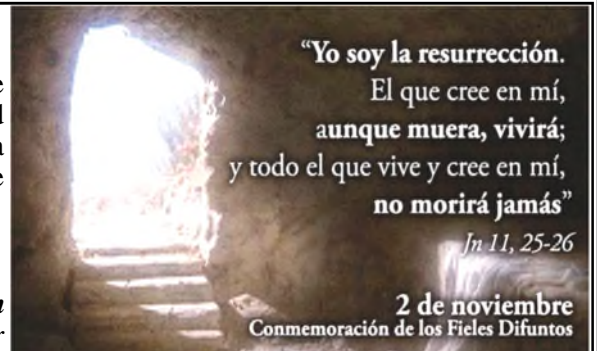
El **Miércoles 2 de Noviembre**, tendremos un recordatorio especial de Todos los Difuntos durante una **Misa bilingüe a las 7:00 PM**. Si usted tuvo algún familiar que falleció desde el 1 de Noviembre del 2021 hasta el presente, por favor llámenos a la Oficina antes del Lunes 31 de Octubre, para poder recordar a sus familiares difuntos durante esta Misa.

#### SPECIAL MASS FOR THE FAITHFULL DEPARTED

*We will have a special remembrance for all the Faithful Departed on Wednesday, Nov. 2nd at 7:00 PM. Bilingual Mass. If a member of your family has died since Nov. 1, 2021 to the present, please call the office by Monday, October 31st in order to remember your deceased family members during this Mass.*

### CONMEMORACIÓN DE LOS FIELES DIFUNTOS

Esta fiesta responde a una larga tradición de fe en la Iglesia Católica: orar por aquellos fieles que han acabado su vida terrena y que se encuentran aún en estado de purificación en el Purgatorio. El Catecismo de la Iglesia Católica nos recuerda que los que mueren en gracia y amistad de Dios pero no perfectamente purificados, pasan después de su muerte por un proceso de purificación, para obtener la completa hermosura de su alma. La Iglesia llama "Purgatorio" a esa purificación; y para hablar de que será como un fuego purificador, se basa en aquella frase de San Pablo que dice: "La obra de cada uno quedará al descubierto, el día en que pasen por fuego. Las obras que cada cual ha hecho se probarán en el fuego". (1Cor. 3, 14). La práctica de orar por los difuntos es sumamente antigua. El libro 2º de los Macabeos en el Antiguo Testamento dice: "Mandó Juan Macabeo ofrecer sacrificios por los muertos, para que quedaran libres de sus pecados" (2Mac. 12, 46); y siguiendo esta tradición, la Iglesia desde los primeros siglos ha tenido la costumbre de orar por los difuntos. Al respecto, San Gregorio Magno afirma: "Si Jesucristo dijo que hay faltas que no serán perdonadas ni en este mundo ni en el otro, es señal de que hay faltas que sí son perdonadas en el otro mundo. Para que Dios perdone a los difuntos las faltas veniales que tenían sin perdonar en el momento de su muerte, para eso ofrecemos misas, oraciones y limosnas por su eterno descanso". Estos actos de piedad son constantemente alentados por la Iglesia.







Iglesia Católica San Juan Bautista  
425 S. Duke St., Lancaster, PA

**Encuentro de Adviento**  
**PREPARANDO TU CORAZÓN PARA**  
**LA VENIDA DEL NIÑO JESÚS**



**Sábado 5 de Noviembre 2022**

**Comenzando con la Misa a las 9:00 AM**  
**Culmina con la Adoración, Confesiones y**  
**Consagración al Niño Jesús a las 3:30 PM**

**Cafetería de la Iglesia**  
**Totalmente gratis, incluye almuerzo y merienda**



IGLESIA CATOLICA  
SAN JUAN BAUTISTA

# Bazaar *de Navidad*

425 S. DUKE ST., LANCASTER

SABADO, 12 DE NOVIEMBRE

9AM - 2PM & 6PM - 7PM

DOMINGO, 13 DE NOVIEMBRE

10AM - 2PM

Cafeteria de la Iglesia

ARTICULOS DE NAVIDAD

DELICIOSAS COMIDAS Y BEBIDAS

PREMIOS DE PUERTA Y RIFAS



Aceptamos donaciones de:  
Postres, Decoraciones de Navidad,  
y Articulos del hogar  
en perfectas condiciones.

(NO ROPA)

Las donaciones se pueden traer a la Iglesia.

Auspiciado por el Grupo Mana para beneficio de la  
Iglesia San Juan Bautista. Para más información llame: 717-392-4118







# Winter Clothing 'Give Away'

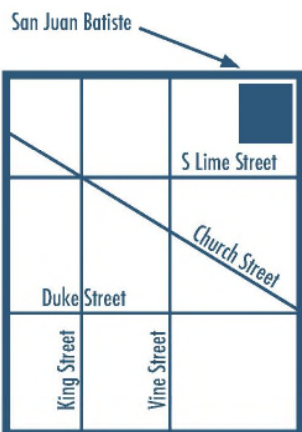
Coats, Sweaters, Hats, Gloves, Scarves,  
Socks, Snow Pants, Boots & Blankets

**When:** Saturday, November 12th, 2022

**Time:** 8:00 a.m. to 12:00 p.m.

**Where:** Plaza San Juan Bautista Gymnasium (Thrift Shop)  
441 South Lime Street • Lancaster, PA 17602

**IMPORTANT NOTE: A mask must be worn.**



Lightly worn men's, women, and children.

Distributed by:  
The Catholic Worker House of Lancaster



# Nuestra Señora Madre de la Divina Providencia

*Patrona de Puerto Rico*

## Novena

JUEVES, 10 DE NOVIEMBRE	5:30 PM
VIERNES, 11 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
SÁBADO, 12 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
DOMINGO, 13 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
LUNES, 14 DE NOVIEMBRE	5:30 PM
MARTES, 15 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
MIÉRCOLES, 16 DE NOVIEMBRE	6:00 PM
JUEVES, 17 DE NOVIEMBRE	5:30 PM
VIERNES, 18 DE NOVIEMBRE	6:00 PM

ROSARIO CANTADO

## Misa Solemne

SÁBADO, 19 DE NOVIEMBRE 5:00 PM

## Procesion y Fiesta

DESPUÉS DE LA MISA TODOS ESTÁN INVITADOS A LA PROCESIÓN Y LUEGO A UN COMPARTIR QUE SE LLEVARÁ A CABO EN LA CAFETERÍA DE LA IGLESIA, 425 S DUKE ST., LANCASTER, PA





### LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

**Domingo** Sab 11, 22-12, 2; 2 Tes 1, 11-2, 2; Lc 19, 1-10  
**Lunes** Flp 2, 1-4; Lc 14, 12-14  
**Martes** Apoc 7, 2-4. 9-14; 1 Jn 3, 1-3; Mt 5, 1-12  
**Miércoles** Sab 3, 1-9; Rom 5, 5-11; Mt 25, 34  
**Jueves** Flp 3, 3-8; Lc 15, 1-10  
**Viernes** Flp 3, 17-4, 1; Lc 16, 1-8  
**Sábado** Flp 4, 10-19; Lc 16, 9-15  
**Domingo** 2 Mc 7, 1-2. 9-14; 2 Tes 2, 16-3, 5; Lc 20, 27-38

### SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Juan Bautista Castro, Yahjaira Casiano-Vega, Darnell Davis, Jr., Julio de Jesús, Zachary Díaz, Lyondra Kelly, Ana Laura Montoya Bucio, Modesto Nazario, Wanda Nieves, Carmen Ortiz, Familia Ortiz-Lizardi, Otilia Ortiz, Aurora Plaza, Elizabeth Pratts, Jesús Quiroz González, Ramona Ramos, Margarita Rentas, Márcola Rivera, Marbey Rodríguez, Luz Román, Iris Santiago, Sari Torres, José Vargas.

### ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Daisy Agosto, Nirma Alvarado, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Carlos Collazo, Jr., Damián Colon, Ignacio Cortes, Robert James Dano, Miriam Díaz, Carmen Flores, Iris Flores, María Flores, José González, Niko González, Jacinto Guzmán, Thomas Helwig, Tito López, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Lydia Negrón, Alicia Pease, Eulalia Santiago, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

### Resurrection Catholic School Your Parish School since 1991

- ◆ Reminder: Parents, mark your calendars. We will be having an **11 a.m. early dismissal on November 9<sup>th</sup>**. The After School Program will NOT be available. The staff will be meeting with the Middle States team.
- ◆ Fun things happen in class! Third grade wrapped up a two-week project for Social Studies. They discussed that water covers the earth and painted pumpkins blue. They studied the continents and painted them on the pumpkins, and added the equator, prime meridian, and a compass rose. The continents and oceans were labeled.
- ◆ In seventh grade Social Studies, the students teamed up to research an early explorer and their voyages. Each team presented their explorer to the class in the style of a news broadcast.
- ◆ Grade 5 learned about the States of Matter in science class. They observed that a liquid can become a solid when heat is removed from the liquid. They did this by making ice cream! It was a big hit.

*¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia de la Resurrección!*

*Familia de Fe - Camina con Jesús*

*We invite your family to become part of the Resurrection family!*

*Family of Faith - Walk with Jesus*


### OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Felicita Torres, Eusebia Ocasio**

*Please remember in your prayers those who have died and their families.*

### NECESITAMOS VOLUNTARIOS / Volunteers Needed

 Necesitamos personas que nos puedan ayudar como maestros, ayudantes de Clase y ayuda en general con nuestros niños en el programa de catecismo. Los interesados, deben comunicarse con Armando Torres — 392-4118

*We need volunteers for our CCD program to help as teachers, classroom aides, and general help in the CCD program. If interested please call Armando Torres — 392-4118.*

### BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.



#### Próximas Clases / Upcoming Classes

##### Padres / Parents

**Sábado 12 de Noviembre / Sat., Nov. 12<sup>th</sup>**  
**9:30 am. - 12:30 pm.**

##### Padres y Padrinos / Parents & Godparents

**Sábado 26 de Noviembre / Sat., Nov. 26<sup>th</sup>**  
**9:30 am. - 12:30 pm.**

*To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.*

### CATHOLIC WORKER HOUSE REPARTICION DE ROPA DE INVIERNO

Únase a nosotros para **donar SOLO ROPA DE INVIERNO** para la Repartición Anual de Ropa de Invierno de *The Catholic Worker House*. La **repartición de ropa** se llevará a cabo en la Plaza de San Juan Bautista el **Sábado 12 de Noviembre de 8AM—1PM**. Las donaciones se recibirán de inmediato. Pedimos SOLO ROPA DE INVIERNO: Abrigos, gorras, guantes, suéteres pesados, medias de invierno, bufandas, pantalones de nieve y botas de nieve. Cobijas también!! Todos los tamaños. Agradeceríamos mucho que toda la ropa de mujer, hombre y niño este en bolsas por separado. Las donaciones se aceptaran hasta el 31 de octubre. ¡Gracias por su apoyo!

### CATHOLIC WORKER HOUSE WINTER CLOTHING GIVEAWAY

Please join us in **donating GENTLY used CLEAN WINTER** clothing for **The Catholic Worker House's** annual winter clothing giveaway. The **clothing giveaway** will be held at San Juan Bautista's Plaza on Saturday, **November 12<sup>th</sup>**. To support the significant needs, donations will be received immediately. We are asking for WINTER WEAR ONLY: Coats, Hats, Gloves, Heavy Sweaters, Winter Socks, Scarfs, Snow Pants and Snow Boots. Blankets too!! All sizes. We would greatly appreciate if all women's, men's and children's clothes be bagged separately. Donations accepted until October 31st. Thank you for your support! Catholic Worker House

### LANCASTER CATHOLIC OPEN HOUSE NOVEMBER 13, 2022

- ◆ *Find your future in the Lancaster Catholic High School community* at our annual *Open House* on *Sunday, November 13 from 1pm-4pm.*
- ◆ Find *your path to excellence* in our brand-new *STEM Innovation Center.*
- ◆ **Find your sense of service** with our Campus Ministry Department.
- ◆ **Find your belonging** in our numerous clubs, activities & athletic teams.
- ◆ Hear from Faculty, current students & Administration, Visit with Athletics, Campus Ministry & the Fine & Performing Arts
- ◆ Register *on our website:* [www.lchsyes.org](http://www.lchsyes.org)





## CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería. Todos están bienvenidos.

### NOTA PASTORAL/PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

*To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.*

### SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

Búsquenos por / Search for  
**Iglesia Católica San Juan Bautista**  
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

*The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario.*

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118  
*If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118*

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE  
**RUBIO'S**  
Tree Service & Landscaping  
Call for a FREE Estimate 717-459-3281  
Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com  
tree removal • stump grinding • trimming  
pruning • total lawn care & mowing  
hauling & clearing  
emergency clean ups  
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE  
serving all of Lancaster County!

### Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.

**Rohrerstown Diner**  
Lancaster, PA  
Rohrerstown Family Restaurant  
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603  
(717) 392-6759  
Ofrecemos desayuno y almuerzo.  
Abierto 7 días a la semana  
6:00 AM – 2:00 PM  
Fernando Flores, Propietario

**EL PUEBLITO**  
Mexican Store  
Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**  
Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.  
Javier y Celina Segura  
1027 Dillerville Road  
Lancaster, PA 17603  
(717) 393-9411  
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Cambia tu vida con  
**Esperanza**  
Servicios de Consejería en Lancaster, PA  
• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos  
Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.  
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza  
1148 Elizabeth Avenue  
Lancaster PA 17601  
(717) 390-9086  
Radamez Melendez, CEO  
radmelendez@yahoo.com

Nos especializamos en trajes para **Bodas y Quinceañeras**.  
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.  
Contamos con personal de habla Hispana  
Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant  
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601  
[bellarosebridalpa.com](http://bellarosebridalpa.com) | [tamij@bellarosebridalpa.com](mailto:tamij@bellarosebridalpa.com)  
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

**M.A.K Hair Salon**  
402 W. Orange St.  
Lancaster, PA 17603  
717 - 399-4901  
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

Eric Lopez 717-989-0206  
**Eric's Cuts**  
639 S. Marshall St  
Lancaster, PA 17602  
Martes y Miércoles - 10—6:00 PM  
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM  
Sábado - 8—4:00 PM



Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

**Se habla Español**



**CATHOLICS SERVING CATHOLICS**  
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Onsite Crematory

LCHS ALUMNI  
Chad Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

**Charles F. SNYDER**  
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City - 414 E. King St. | 717.393.9661  
Manheim Township - 3530 Lutz Pk. | 717.560.5100  
Miller'sville - 441 N. George St. | 717.872.5041  
Lutz: Speed-T-Snyder: 527 S. Broad St. | 717.624.2317  
[www.SnyderFuneralHome.com](http://www.SnyderFuneralHome.com)



**INJURY LAW**  
KARIM R. HUSEEDY, LLC

**¿LESIONADO?**

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

**CONSULTA GRATIS!**

**HABLAMOS ESPAÑOL**



(717) 656-5000  
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603      342 E Main Street Leola, PA 17540

**USED CAR CENTER**  
**LANCASTER TOYOTA MAZDA**

**CENTRO DE VEHICULOS USADOS**  
5270 MANHEIM PIKE  
DETRAS DE BURGER KING

**LILY LUGO (717) 569-7371**  
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

**M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES**

**José & María / Phone (347) 832-5055**

Corte de Césped Residencial	Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial	Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida	Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo      Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum

**FROYS AUTO SERVICE LLC**  
GENERAL AUTO REPAIR  
EMISSION & STATE INSPECTION  
ALIGNMENTS



**FROYLAN R. FERNANDEZ**  
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602  
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

**ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED**

**MARIA ROJAS**  
ASSOCIATE BROKER  
717.808.4888 C  
717.569.1700 O

**THE ROJAS GROUP**  
415 N. PRINCE ST., LANCASTER  
mariaacuario@aol.com  
[www.spanishrealtorpa.com](http://www.spanishrealtorpa.com)

**smilebuilderz**

**Toothache?**  
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.  
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare  
2114 Spring Valley Rd  
Rohrerstown Rd Exit Route 30  
[www.smilebuilderz.com](http://www.smilebuilderz.com)

**PRIMERICA**

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

**Joel Velez**  
Regional Vice President  
717-542-8409 - Cell  
[joelvelez@primerica.com](mailto:joelvelez@primerica.com)  
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

**KWELITE KELLERWILLIAMS REALTY**

1280 Plaza Blvd.  
Lancaster, PA 17601

**SE HABLA ESPAÑOL**

Siempre en búsqueda de nuevos compradores  
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated

**Pedro Velásquez**  
Realtor  
C 717-808-6410  
O 717-553-2500  
[Pedrovelasquez@kw.com](mailto:Pedrovelasquez@kw.com)

**Abogado Hispano**  
Representación Legal  
En Su Idioma

**NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP**  
ATTORNEYS AT LAW

**717-299-3726 | n-hlaw.com**  
212 North Queen Street, Lancaster

**Angel Torres**

let's party      leosweet1@live.com  
717-601-9842  
Hablo español  
Lancaster, PA

**DJ ReySoundzz**

Weddings - Birthdays - Graduations

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

[www.diocesan.com](http://www.diocesan.com)

3804